



Red de Organizaciones de Mujeres Indígenas por la Salud Reproductiva
de Quetzaltenango – REDMISAR -

redmisarquetzaltenango@gmail.com info@alianmisar.org www.alianmisar.org

Quetzaltenango, 02 de septiembre del 2010

Dr. Ludwing Ovalle
Ministro de Salud Pública y Asistencia Social
Su Despacho

c.c Dra. Silvia Palma
Directora de Hospitales
Su Despacho

Distinguido Señor Ministro de Salud Dr. Ovalle:

Reciban un cordial saludo por parte de la Red de Organizaciones de Mujeres Indígenas por la Salud Reproductiva, REDMISAR de Quetzaltenango. Hacemos extensivo nuestro deseo porque las acciones que desarrolla al frente de tan importante cargo sean de beneficio para la población.

La REDMISAR de Quetzaltenango, es integrante de la Alianza Nacional de Organizaciones de Mujeres Indígenas por la Salud Reproductiva –ALIANMISAR- y está integrada por más de 70 organizaciones de los 4 pueblos (Maya, Xinca, Garifona y Mestiza). Su objetivo es contribuir al cambio de políticas, para garantizar la entrega de los servicios con calidad, oportunos, con respeto y dignidad a los pueblos indígenas, para que estos ejerzan su derecho a la salud con pertinencia cultural. Surge como respuesta al derecho de participación de la sociedad civil, y generación de alianzas, para abogar por cambios políticos tendientes a disminuir las brechas existentes entre poblaciones indígenas y no indígenas, rurales y urbanas, relacionadas con servicios de salud sexual y reproductiva y salud materna neonatal SR/PF/SMN.

La REDMISAR de Quetzaltenango tiene como objetivo incidir, vigilar y demandar el fiel cumplimiento del marco político y jurídico de los servicios de salud que satisfagan las necesidades específicas de la población indígena, en especial los servicios relacionados con SR/PF/SMN; así como conducir procesos de diálogo a favor de la salud reproductiva con pertinencia cultural.

Cómo parte de nuestras acciones de vigilancia e incidencia ciudadana, el día 19 de agosto del año en curso, realizamos un foro en conmemoración del Día Internacional de los Pueblos Indígenas. El foro fue titulado la Salud Sexual desde los Pueblos Indígenas, participando como panelista el Dr. Giovanni Ortega, director del Hospital Regional de Occidente. El tema abordado fue: La prestación de los servicios de salud con pertinencia cultural en Hospital. En dicha presentación nos pudimos dar cuenta que el Hospital atiende al 70% de población indígena. Actualmente tiene contratados a dos traductores, uno del área Mam y otro del área Kiché. Cuenta con una sala de espera para familiares de los enfermos. Además, cuenta con Unidad de Hemodiálisis y Diálisis Peritoneal, tecnología de punta al servicio de los pacientes, Videoartroscopía, Videolaparoscopía y nuevo equipo de Laboratorio. Ha realizado mejoras en el área de encamamiento.

Lo anterior, ha sido una buena iniciativa muy buena y queremos **FELICITARLOS** por priorizar en sus políticas institucionales la inclusión de la pertinencia cultural en los servicios de salud. La presentación realizada por el Director del Hospital Regional de Occidente, reflejó que se están iniciando cambios para mejorar la atención a la población, tal como lo demanda la cultura de los pueblos indígenas.

Como mujeres indígenas valoramos cada una de las acciones implementadas, que fueran mencionadas. Sin embargo pudimos evidenciar que no hay incorporación de la comadrona en la sala de partos, no se acepta la

14 SEP 2010

Carla
Recibi dos sobres 11:02





Red de Organizaciones de Mujeres Indígenas por la Salud Reproductiva
de Quetzaltenango – REDMISAR -

redmisarquetzaltenango@gmail.com info@alianmisar.org www.alianmisar.org

referencia de la comadrona. La comadrona es la que ha llevado el control prenatal de su paciente y ha atendido los partos de la misma mujer cuando es múltipara. Además, ella ha identificado las señales de peligro de la paciente. Por otro lado, en el Hospital no se da la opción de atender el parto en forma vertical, lo cual limita a que las mujeres puedan hacer efectivo su derecho a la salud con pertinencia cultural.

Conociendo de su interés por promover la pertinencia cultural en los servicios de salud, respetuosamente queremos **SOLICITARLE** su apoyo para que la sala de partos del Hospital de Quetzaltenango sea adaptada para la atención del PARTO VERTICAL. En algunas oportunidades las mujeres prefieren dar a luz en su casa y no acudir al centro asistencial, debido a que en su hogar la comadrona les permite elegir la posición en que prefieren dar a luz.

En tal sentido, si en el Hospital se adecúa la sala de partos, se aprovecharía a concientizar a las mujeres sobre la necesidad de buscar atención durante la gestación, principalmente para aquellas que presenten signos de peligro. Por otro lado, permitir que la parturienta entre con su comadrona al Hospital, no requiere de mayor inversión.

De igual forma, se solicita su apoyo para la gestión de recursos que permitan habilitar una CASA MATERNA en los terrenos del Hospital Regional de Occidente, para el hospedaje de mujeres embarazadas y su acompañante, proveniente de áreas retiradas de la Región y que estarían a la espera de la resolución de su parto.

Como mujeres indígenas, estamos convencidas que acciones como las que Usted está impulsando contribuyen significativamente a reducir la mortalidad materna. Por ello, depositamos la confianza entera en su apoyo.

Sin otro particular, nos suscribimos con muestras de consideración y alta estima.

Atentamente;

**RED DE ORGANIZACIONES DE MUJERES INDIGENAS POR LA SALUD REPRODUCTIVA
- REDMISAR QUETZALTENANGO -**

Licda. Marilyn Escobar
Asociación Mixta Intercultural Guatemalteca
del Sur Occidente y del Altiplano -AMIGAS,
Coordinadora REDMISAR, Quetzaltenango

Licda. Silvia Angélica Maldonado Sam
Secretaria técnica REDMISAR Quetzaltenango

